

# Ich bin arm und elend

Sunday after New Year  
Musikalisches Lob Gottes, #10  
TWV 1: 814

G P Telemann  
edited by Peter Young

**Chor**  
(+ Violin I)

Voice 1  
Ich bin arm und e - - - - - lend;

(+ Violin II)

Voice 2  
Der Herr a - ber sor - get für mich, ich bin

(+ Viola 8va)

Bass (ad lib.)  
Der Herr a - ber sor - get für mich,

Continuo  
6 6b 6 6 6 5 6 4 # 6 6

Throughout these cantatas, violas/choir tenors may double the bass part and flutes or oboes may double the violin 1 part, leaving out passages or transposing them up or down an octave as appropriate.



6

Voice 1  
der Herr a - ber sor - get für mich, der Herr

Voice 2  
arm und e - - - - - lend, der Herr sor -

B.  
der Herr a - ber sor - get für mich, der

Cont.  
6b 6 6 6 6 6 4 # #

10

Voice 1  
sor - get für mich, der Herr sor - get für mich, der Herr a -

Voice 2  
- get für mich, der Herr sor - - get für mich, der Herr, der

B.  
Herr sor - get für mich, der Herr sor - get für mich, der Herr

Cont.  
b 5 6 5 5 6 5  
4 # 4 3

14

Voice 1  
ber sor - - - get für mich,

Voice 2  
Herr a - ber sor - get, der Herr sor - - get für mich,

B.  
a - ber sor - get, der Herr a - ber sor - - get für mich.

Cont.  
7 5 6 6

18

Voice 1  
mein Gott, ver - zeuch nicht,

Voice 2  
du bist mein Hel-fer und Er - ret - ter, mein Hel-fer und Er - ret - -

B.  
-

Cont.  
6 7 6 # 7 6 # - - - -

22

Voice 1  
 — du bist mein Hel - fer, du bist mein Hel - fer und Er - ret - ter, mein Hel - fer und Er -

Voice 2  
 - ter, mein Gott, ver - zeuch

B.

Cont.  
 6 7 6 # 7 6 $\frac{1}{2}$

26

Voice 1  
 ret - - - ter, mein Hel - fer und Er - ret - -

Voice 2  
 nicht, du bist mein Hel - fer, du bist mein Hel - fer und Er - ret -

B.  
 Mein Gott, ver -

Cont.  
 # — — — — 5 6 b 6 6 #

30

Voice 1  
 - - - - - - - ter, mein

Voice 2  
 ter, mein Hel - fer und Er - ret - - - - - ter, du bist mein Hel - fer und Er -

B.  
 zeuch nicht, du bist mein Hel - fer, du bist mein

Cont.  
 7 6 # 6

34

Voice 1  
Gott, ver - zeuch nicht, du bist mein

Voice 2  
ret - - - - - ter,

B.  
Hel-fer und Er - ret - ter, mein Hel-fer und Er - ret - - - - ter, mein

Cont.  
# 6 6 6<sup>b</sup> 5<sup>b</sup> — — — 6 — — — — 6 6<sup>h</sup>

38

Voice 1  
Hel - fer, mein Hel - fer, du bist mein Hel-fer und Er - ret - ter, mein Hel-fer und Er -

Voice 2  
mein Gott, ver - zeuch

B.  
Hel - fer, du bist mein Hel - fer und Er - ret - - - -

Cont.  
4 3 6 4 3 7 6 4 7 5

42

Voice 1  
ret - - - - ter, mein

Voice 2  
nicht, du bist mein Hel - fer, mein Hel - fer, du bist mein

B.  
- - - - ter, mein Hel - fer, du bist mein Hel - fer und Er -

Cont.  
4 — — — — 5 6 4 3 6 4 3 7 6<sup>h</sup>

46

Voice 1  
Gott, ver - zeuch nicht, du bist mein

Voice 2  
Hel-fer und Er - ret - ter, mein Hel-fer und Er - ret - ter, du bist mein

B.  
ret - ter,

Cont.  
7 6 ----- 6 4

50

Voice 1  
Hel - fer und Er - ret - ter, du bist mein Hel - fer, mein Hel - fer

Voice 2  
Hel - fer und Er - ret - ter, du bist mein Hel - fer, du bist mein Hel-fer und Er - ret-

B.  
meine Gott, ver -

Cont.  
6 4 4 6 6 6 #

54

Voice 1  
*tr*  
und Er - ret - ter, mein Er - ret -

Voice 2  
ter, mein Hel-fer und Er - ret - ter, mein Gott, ver -

B.  
zeuch nicht, du bist mein Hel-fer und Er - ret -

Cont.  
7 6 # 6 # -----

58

Voice 1  
- - - - - ter, mein

Voice 2  
zeuch nicht, mein

B.  
ter, mein Hel - fer und Er - ret - - - ter, mein

Cont.  
6 5 6 — — — — 6 5 $\sharp$

62

Voice 1  
Gott, mein Gott, mein Gott, ver-zeuch

Voice 2  
Gott, mein Gott, mein Gott, ver-zeuch

B.  
Gott, mein Gott, mein Gott, ver-zeuch nicht,

Cont.  
 $\natural$  7  $\flat$  # — 6 6 #

66

Voice 1  
nicht, Gott, mein Gott, ver-zeuch nicht.

Voice 2  
nicht, mein Gott, mein Gott, ver-zeuch nicht.

B.  
mein Gott, mein Gott, ver - zeuch nicht.

Cont.  
7  $\flat$  7 5 6 #

1 (+ Violin I)

Voice 1  
Kei - nen hat Gott ver - las - sen, der ihm ver -  
und ob ihn gleich viel has - sen, ge - schicht ihm

(+ Violin II)

Voice 2  
Kei - nen hat Gott ver - las - sen, der ihm ver -  
und ob ihn gleich viel has - sen, ge - schicht ihm

(+ Viola 8va)

B.  
Kei - nen hat Gott ver - las - sen, der ihm ver -  
und ob ihn gleich viel has - sen, ge - schicht ihm

Cont.

5 6 # 4 6

8

Voice 1  
traut all - zeit, Gott will die Sei - nen schü - tzen,  
doch kein Leid,

Voice 2  
traut all - zeit, Gott will die Sei - nen schü - tzen,  
doch kein Leid,

B.  
traut all - zeit, Gott will die Sei - nen schü - tzen,  
doch kein Leid,

Cont.

6 # 6# 6

6 5

15

Voice 1  
zu letzt er - he - ben hoch, und ge - ben was kann

Voice 2  
zu letzt er - he - ben hoch, und ge - ben was kann

B.  
zu letzt er - he - ben hoch, und ge - ben was kann

Cont.

6 6 # 5# 6 6#

22

Voice 1  
nü - tzen, hie zeit - lich und auch dort.

Voice 2  
nü - tzen, hie zeit - lich und auch dort.

B.  
nü - tzen, hie zeit - lich und auch dort.

Cont.  
6 5 4 3 #

1 **Recit**

Voice 1  
Es wun-dre sich kein Christ, wenn er ge-drückt, ver - folgt, ver-ja - get ist. Er

Cont.  
6 6

4

Voice 1  
schau-e Chri-stum an, das al-ler - lieb-ste Got-tes-Kind. Kaum hatt' Er ei - nen Schritt auf

Cont.

7

Voice 1  
die - se Welt ge - tan, so musst Er auch Ver-fol-gung lei - den. Die Welt lässt nicht von ih - rer

Cont.  
4 6 4 # 7/2

10

Voice 1  
Art. Die ih-res Teils nicht sind, die kann sie an - ders nicht, als un auf - hör-lich nei - den, und ih-nen

Cont.  
5/3 4



13

Voice 1  
Her-ze-leid auf al-le Wei-se ma-chen. Gott a-ber, der die Sei-nen wohl be-wahrt, hält die-ser

Cont.

6<sup>b</sup> # 4<sup>4</sup> 6

16

Voice 1  
Be-sti-e den Ra-chen durch sei-ne Macht und Für-sicht zu, und brin-get, die Ihm lieb, in

Cont.

6 6

19

Voice 1  
Si-cher-heit und Ruh. Ei-nun der star-ke Gott, der Herr, Herr Ze-ba-

Cont.

22

Voice 1  
oth, wird wi-der al-les Schre-cken und al-ler Fein-de Wut mit sei-nen Flü-geln mich be-

Cont.

25

Voice 1  
schir-men und be-de-cken. So hab ich Trost und Mut bei al-lem Welt-Ge-tüm-mel. Und

Cont.

# #

28

Voice 1  
jagt man mich, auch gar zur Welt hin-aus, so jagt man mich in Him-mel, in mei-nes Va-ters

Cont.

6 6 6

31

Voice 1  
Haus, wo ich vor sei-nem Thro-ne in e-wi-gem Frie-den und Si-cher-heit woh-ne.

Cont.

**Ziemlich lebhaft**

1 *tr tr*

Vlns (unis)

Voice 2

Cont.

2 5 2 6 6 5 6 7 7

5

Vlns (unis)

Voice 2

Cont.

6 7 6 6 7 6 6 6 5 6 6 6 6

8 *tr tr tr tr*

Vlns (unis)

Voice 2

Cont.

*p tr tr*

Lebt noch un - ser

6b 6 6 6 6 6 5 5 6 6 4 3 2 5 2

12

Vlns (unis)

Voice 2

Cont.

Herr — Gott noch, un - ser Herr Gott, un - ser Herr Gott,

6 6 6 6 4 6 4

15

Vlns (unis)

Voice 2

Cont.

un - ser Herr Gott, lebt

5 3 6 6 $\sharp$  5 6 $\sharp$  5

18

Vlns (unis)

Voice 2

Cont.

— noch un - ser Herr Gott noch.

*f*

tr tr

6 6 6  $\natural$  2 5 2 6  $\natural$  6 $\sharp$   $\natural$  7

22

Vlns (unis)

Voice 2

Cont.

6 6 6 5 6 6 6  $\natural$  6 6 6 6 $\sharp$  6 5

25

Vlns (unis)

Voice 2

Cont.

Lebt doch un - ser Herr — Gott noch,

*p*

tr tr tr tr

tr tr

5 6 6 $\sharp$   $\natural$  6 6 6 6

29

Vlns (unis) *tr tr tr tr*

Voice 2 *tr tr*  
lebt doch un - ser Herr Gott noch, un - ser Herr Gott,

Cont.  
6 6 6 6 5<sup>b</sup> 4 3

32

Vlns (unis)

Voice 2  
un - ser Herr Gott, lebt doch un - ser

Cont.  
6 5 4 3 6 6 6 5 6 6 6 6

36

Vlns (unis)

Voice 2 *tr tr*  
Herr Gott noch, un - ser Herr Gott, lebt doch un - ser Herr Gott

Cont.  
6 5 6 6 6

40

Vlns (unis) *f*

Voice 2  
noch.

Cont.  
6 7 6 7 7 6 7 6

44

Vlns (unis)

Voice 2

Cont.

6 7 6 b 6 6 5 6 6 6 6 6 6 6 6 5

47

Vlns (unis)

Voice 2

Cont.

Wie Er nim-mer-mehr wird ster - ben:

5 6 6 6 6 6

50

Vlns (unis)

Voice 2

Cont.

so werd ich auch nicht ver-der - ben. Es sei Le - ben, o - der Tod, —

5 6 4 6 6 6 6 5 #

53

Vlns (unis)

Voice 2

Cont.

Freu-den sein es, o-der Lei - den, kann mich doch von sei-ner Lie - be we-der dies noch je -

6 6 6 7 # 6 6 4 6 6 6

56

Vlns (unis)

Voice 2

Cont.

nes schei - den. Ob sich auch die grö - ßte Not wi - der mich

6 # — 6 # 5<sup>b</sup> 7

59

Vlns (unis)

Voice 2

Cont.

brau - send und to - bend er - hü - be, ob sich auch die grö - ßte

7<sup>b</sup> 6 7

62

Vlns (unis)

Voice 2

Cont.

Not wi - der mich brau - send und to - bend er - hü - be;

b 7

64

Vlns (unis)

Voice 2

Cont.

sprech ich doch, lebt noch un - ser Herr — Gott noch,

6 6 5 6 6 6 6

4 3 4

*tr* *tr*

**D.S.**  
(bar 5)

**Choral**  
(+ Violin I)

1

Voice 1 (+ Violin I)  
Ja du wirst auch noch Lust und Freud, mit  
an der Gott - lo - sen Her - ze - leid, wenn

Voice 2 (+ Violin II)  
Ja du wirst auch noch Lust und Freud, mit  
an der Gott - lo - sen Her - ze - leid, wenn

B. (+ Viola 8va)  
Ja du wirst auch noch Lust und Freud, mit  
an der Gott - lo - sen Her - ze - leid, wenn

Cont.  
6 2 6 6 5

7

Voice 1  
dei - nen Au - gen se - hen, weil der Herr ist dein  
Ver - gel - tung wird ge - sche - hen,

Voice 2  
dei - nen Au - gen se - hen, weil der Herr ist dein  
Ver - gel - tung wird ge - sche - hen,

B.  
dei - nen Au - gen se - hen, weil der Herr ist dein  
Ver - gel - tung wird ge - sche - hen,

Cont.  
5 6 2 7  
5

14

Voice 1  
Zu - ver - sicht, und dir der Höchst sein'n Schutz ver -

Voice 2  
Zu - ver - sicht, und dir der Höchst sein'n Schutz ver -

B.  
Zu - ver - sicht, und dir der Höchst sein'n Schutz ver -

Cont.  
6 # 4 6

20

Voice 1  
spricht, drum daß du ihm ver - trau - est.

Voice 2  
spricht, drum daß du ihm ver - trau - est.

B.  
spricht, drum daß du ihm ver - trau - est.

Cont.  
6 6 6 5

**Etwas munter**

Vln. I

Vln. II

Voice 1

Cont.  
6 6 5 6 6 5 6<sup>♯</sup>  
4 3

5

Vln. I

Vln. II

Voice 1

Cont.  
6 6 6 6 6  
4 4 4





21

Vln. I

Vln. II

Voice 1

Cont.

Sei - nen nicht, Gott ver - läßt die

6 — 6 6 6 6 5 5



24

Vln. I

Vln. II

Voice 1

Cont.

Sei - nen nicht, ver-läßt die Sei - nen nicht, Gott, Gott, Gott

5 — 6 6 6



27

Vln. I

Vln. II

Voice 1

Cont.

— ver-läßt die Sei - - - - - nen

6 7b — 5 6 6

31

Vln. I *f*

Vln. II *f*

Voice 1

nicht.

Cont.

6 6 6 6 6 6 6 6

35

Vln. I *p*

Vln. II *p*

Voice 1

Die-ses soll mein Trost-wort blei-ben, das ich mir ins

Cont.

5 6 7 6# 6 5 4 3

39

Vln. I

Vln. II

Voice 1

Herz will schrei-ben. Ge - het es gleich wun - der-lich, ü - ber

Cont.

6 5 5

43

Vln. I

Vln. II

Voice 1

Cont.

sich und un - ter sich; will ich den-noch ru - hig ste -

46

Vln. I

Vln. II

Voice 1

Cont.

hen. End-lich muß mirs see-lig ge - hen bei der

5 — 4 — 5 — 6 5 6 6 6 #

50

Vln. I

Vln. II

Voice 1

Cont.

Glau - bens-Zu - ver - sicht, bei der Glau - bens-Zu - ver -

6 6 # 6 5 # 6 #

**D.S. (bar 3)**  
**then repeat opening chorus**

53

Vln. I

Vln. II

Voice 1

Cont.

sicht. Gott ver - läßt die Sei - nen nicht,

6 5 6 6 4 5 3 6